

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

KONTROLLITAVAD OSAD
Tross: väljaulatuvad traadid, kriimustused, sisselõiked, trossi sissepaindunud nurgad, korrosioon, kulumine, temperatuurist, kemikaalidega kokkupuutest vms. tingitud vead. Vigastatud plastikattega julgեսuasaas võib kasutada vaid juhul kui metalltross pole vigastatud.

Trossi kate: kate peab olema korralikult fikseeritud ja mingit liikumist ei tohi esineda.

Markeering: tootjapoolse markeeringu olemasolu.

- KASUTAMINE**
- Kasutada julgեսuasaas julgեսuahelas nii, et oleks tagatud minimaalne kukkumise oht (julгesutasaas peab olema kõrgemal julгestatava julгesuspunktist).
- Julгesuspunkt peab vastama standardile EN 795.
- Jälgida, et julgեսuahela koostamisel oleks julгestatava sõlhuvalt oludest (otses kukkumine, pendel, erinevate löögisummitite kasutamine jne) kukkumisel tagatud piisav julgესustavaru.
- Reaalse kukkumisohu korral on soovitatav kasutada täiskehaha julgესusvööd.
- Toote ohutu kasutamine eeldab ka päästetplaani olemasolu võimaliku õnnetusolukorra korral.
- Julгesuahela pikkust saab reguleerida erinevate toodete abil. Tootja soovitus on kasutada selleks ovaalseid teraskarbiine, mis vastavad standardile EN 362. **NBI Kasutades antud toodet julgესuahela pikendava osana ei tohi ahel koos muude osadega ületada 2 m.**
- Hoida toodet eemal kuumusest (nt. Leegid ja sädemed keevitustöödel) ning teravatest servadest. Teravate kohtade juures kasutada lisapehmendus, mis kaitseks toodet vigastuste eest.

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

POLSKI INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed pierwszym użyciem! W celu uzyskania pełnych informacji użytkownik powinien również przeczytać OGÓLNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA. Do użytkowania tego wyrobu niezbędne jest specjalne przeszkolenie.

ŻYWIOTNOŚĆ I KONTROLA
Termin używania tego przyrzadu nie jest ściślcie ograniczony przez producenta.
Oprócz wymaganych inspekcji wykonywanych przez użytkownika, produkt ten musi być sprawdzany przynajmniej raz na każde dwadzieście miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę upoważnioną przez producenta, wykonującą procedury producenta.

PUNKTY INSPEKCJI
Lina: Nacięcia, zarysowania, trwale ostre zagięcia, korozja, uszkodzenia spowodowane przez starzenie, wysokie temperatury, chemikalia, itp.
Wyrób z pekniętą powłoką plastikową może być ponownie używany tylko wtedy, jeżeli spłoty drutów nie posiadają żadnych uszkodzeń.
Tuleja: Tuleje muszą być ściślcie przylegające. Nie jest dozwolony żaden przesuwałub ruch boczny (bicie).
Oznakowanie: Czytelne etykiety.

UŻYTKOWANIE

- Umieścić zamocowanie układu zatrzymywania opadania w celu zminimalizowania możliwości opadania lub przynajmniej długości opadania (a więc powinien znajdować się powyżej położenia użytkownika).
- Punkt kotwicy powinien być zgodny z normą EN 795.
- Dostateczna wolna przestrzeń poniżej użytkownika jest podstawowym warunkiem bezpiecznego zatrzymywania opadania; dla uniknięcia wszelkich przeszkód należy wziąć pod uwagę długość opadania, wydłużenie liny lub ruch wahadłowy użytkownika.
- W przypadku możliwości opadania, powinna być stosowana pełna uprząż ciała.
- Podczas użytkowania powinien być na miejscu plan ratunkowy, podający, jak postępować w przypadku zagrożenia.
- Długość liny może być zwiększona po połączeniu razem kilku odcinków. Do tego połączenia zalecan są szybkie złączca owalne zgodne z EN 362 klasy Q. **Uwaga – podczas używania tego wyrobu jako ściągacza linowego, długość układu zatrzymywania opadania włącznie ze złączami i pochłaniaczem energii nie może przekraczać 2 m.**
- Nie narażać tego wyrobu na ciepło (na przykład płomienie lub iskry powstające podczas spawania) i uniknąć kontaktu z ostrymi krawędziami. W celu uniknięcia uszkodzenia liny, pomiędzy linę a przedmioty o ostrych krawędziach wkładać odpowiednie podkładki.

SLOVENSKY ŠPECIFICKÝ NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez dôkladného prečítania a pochopenia tohoto návodu na použitie. Tento návod je kompletný len so VŠEOBECNÝM NÁVODOM na použitie. Pred použitím tohoto výrobku je dôležité byť nálezite vyškolený.

ŽIVOTNOST A PREHLIADKY
Životnosť výrobku nie je výrobcom striktne stanovená.
Okrem kontrol prevádzaných užívateľom musí byť tento výrobok kontrolovaný najmenej raz za 12 mesiacov výrobcom alebo inou ním autorizovanou osobou.

KONTROLNÉ BODY NA VÝROBKU
Lana: Rezy, predratie, trvalý ostrý ohyb lana, korózia, škody spôsobené vplyvom starnutia, vplyvom vysokej teploty,vplyvom chemikálií atď.
Výrobok s poškodeným plastovým povlakom môže byť ďalej používaný len v prípade, že nie sú porušené drôty lanka.
Objímka: Uvoľnenie oka, roztrhnutie objímky.
Značenie: Čitateľnosť označenia výrobku.

POUŽITIE

- Umiestniťe kotvenie systému zachytenia pádu s oŕhladom na minimalizáciu možnosti pádu alebo aspoň minimalizáciu dĺžky pádu (preto by malo byť nad polohou záväzka).
- Dostatočný voľný priestor pod užívateľom je základným predpokladom pre bezpečné zachytenie pádu; dĺžka pádu, ŕažnosť lana či spôsob zŕpnutia musia byť brané do úvahy pri odstránení všetkých prekážok.
- V prípade možnosti pádu je nevyhnutné použiť celotelový postroj.
- Užívateľ musí mať počas používania k dispozícii plán záchranypre prípad nehody.
- Dĺžka lana je možné predĺžiť spojením viacej kusov. K spojeniu jednotlivých lán doporučujeme použiť oválne maticové karbínyEN 362 triedy Q. **Pozor – pri použití lanyardu ako spojovacieho prostriedku nesmie dĺžka systému zachytenia pádu vrátane spojok a tlmíča pádu presiahnuť 2 m.**
- Nevytvárajte výrobok vysokým teplotám (napríklad plameňom alebo iskram pri zváraní) a vyhrujte sa kontaktu s ostrými hranami. Miesta styku lana s ostrou hranou podložte vhodnou podložkou tak, aby ste zabránili poškodeniu lanka.

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

MAGYAR SPECIÁLIS ÚTMUTATÁS

Kérjük csak akkor használja a terméket, ha gondosan elolvasta és értelmezte ezt a hozzátaló útmutatót. Az információk kiegészítéséhez, kérjük olvassa el az általános használatútmutatószunkat is. A termék használatához a rá vonatkozó tréning elvégzése szükséges.

ÉLETTARTAM ÉS BEVIZSGÁLÁS
A termék konkrét élettartamát a gyártó nem határozza meg.
A felhasználó által végrehajtott szükséges bevizsgálásokon kívül, a terméket ellenőrizni kell 6 havonta, ezt a bevizsgálást a gyártó, vagy egy általa meghatalmazott személy végezheti a gyártó által előírtak szerint.

BEVIZSGÁLÁS PONTJAI
Kötélsodrony: Vágás, karcolás, maradandó éles törés, korrózió, öregedésből, magas hőmérséklettől, vegyszerekből adódó károsodások, stb. Ha csak a műanyag burkolat károsodott, a termék tovább használható, feltéve, hogy a drótszálak sérülésmentesek.
Bukolat: A burkolatnak szorosnak kell lenni, annak mozgása nem engedélyezett.
Jelölés: A címke olvashatósága.

HASZNÁLAT

- Úgy helyezze el a rendszer kikötési pontjait, hogy azzal az esés lehetőségét vagy legalább a hosszát minimalírala csökkenitse (azokat mindig a felhasználóké felett kell elhelyezni).
- A kikötési pontnak meg kell felelnie az EN 795 norma előírásainak.
- Az esés megfékezésére elegendő helyet kell biztosítani a felhasználó alatt, tekintetbe véve az esés hosszát, a kötél nyúlását és a kilendülést, az egyéb akadályok elkerülése érdekében.
- Ha esés lehetőségé felmerül, teljes testhevederzet használata előírt.
- A használat ideje alatt a helyszínen mentési terv szükséges, amely tartalmazza a termékre vonatkozó mentési technikákat.
- Több darab összekapcsolásával a kötél hossza megnövelhető. Összekapcsolásra EN 362 Q osztályú normának megfelelő oval maillon alkalmazható. **Figyelem: a termék kötélszárként való használatánál, az energialevelő és a zuhanásgátló rendszer összekötőelemének együttes hossza nem haladhatja meg a 2m-t.**
- Ne tegye ki a terméket hóhatásnak (pl.: hegesztési láng vagy szikra), és kerülje az éles sarkokon történő felfekvést. Helyezzen párnázatot a kötélszár és az éles tárgy közé a sérülés elkerülésének érdekében.

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

LATVISKI SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratis šīs SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS produktam. Pilnīgiai informācijai lietotājam jāizlasa un jāsaprot arī VISPĀRĒJĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS.
Lai lietotu šo produktu ir nepieciešama speciāla apmācība.

LIETOŠANAS ILGUMS UN PĀRBAUDES
Izgatavotājs precīzi nenosaka produkta kalpošanas laiku.
Izņemot nepieciešamās pārbaudes, kurās veic lietotājs, produkts vismaz reizi 12 mēnešos jāpārbauda pie ra toāja vai kompetentas personas, kuru ra tootājs ir autorizējis veikt pārbaudes sekojot ra toāja norādījumiem.

PĀRBAUDES PUNKTI
Trose: iegriezumi, skrambas, patstāvīgi asi liekumi, korozija, bojājumi, kurus radījuši lietošana, karstums, liimkālijas u.t.t. Izstrādājumu ar iepļaisājušu plastmasas segumu var lietot tikai, ja stieples dzīslas nav bojātas.
Uzmanva: uzmaiņ jābūt stingrai. Nav pieiaujama nekāda kustība vai “spēle”.
Mariējums: produkta uzlīmes lasāmība.

LIETOŠANA

- Kritiena apturēšanas sistēmas enkurs jāpievieno tādā veidā, lai minimizētu kritiena iespēju vai vismaz kritiena garumu (tai jābūt virs lietotāja pozīcijas).
- enkuru punktam jāatbilst EN 795 standarta prasībām.
- Pietiekoša brīva telpa/vieta zem lietotāja ir galvenais nosacījums drošai kritiena apturēšanai; kritiena garums, virves izstiepšanās vai lietotāja svārsta kustība jāoem vērā, lai izvairītos no šēršiem.
- Ja pastāv kritiena iespējamība jālieto pilna iermeoša drošības josta.
- Lietošanas laikā darba vietā jābūt glābšanas darbu plānam; lai lietošu šo produktu ir nepieciešama glābšanas darbu tehnikas pārzināšana.
- Cilpas garumu var palielināt savienojot kopā vairākus izstrādājumus. Saskaņā ar EN 362 tam jāizmanto ovālie savienojumi “quick links”. **Uzmanību – ja produktu izmanto kā pašdrošināšanu, kritiena apturēšanas sistēmas garums, iekiaujot savienojumus un enturjus absorbētājus, nevar pārsniegt 2 metrus.**
- Nepakiaujiet šo produktu karstuma ietekmei (piemēram liesmām vai metināšanas dzirkstelēm) un izvairieties no kontakta ar asām malām. Novietojiet atbilstošu polsterējumu starp izstrādājumu un asiem priekšmetiem, lai izvairītos no izstrādājuma bojāšanas.

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

LIETUVIŲ SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Nenaudokite šio gaminio, kol neperskaitėte instrukcijų. Taip pat būtina perskaityti bendras instrukcijas. Reikia praėiti specialius mokymus prieš naudojant šį gaminį.

NAUDOJIMIO TRUKMĖ IR INSPEKCIJA
šio gaminio tarnavimo laikas yra griežtai apibrėžtas gamintojo.
Be reikalaujamo paties varototojo įrangos tikrinimo šis gaminys turi būti tikrinamas kas 12 mėnesių. Šią patikrą gali atlikti gamintojas ar autorizuotas kompetėtingas asmuo.

PATIKROS PUNKTAI
Kabelis: įpjovimai, nubrozdinimai, aštrios daly, korozija, chemikalai, temperatūriniai poveikiai ir t.t.
Apsaugos: apsaugos turi būti nepažeistos ir nejudėti.
Žymėjimas: turi būti aiškiai perskaitomas.

NAUDOJIMAS

- Kritimo sulaikymo sistema tvirtinama taip, kad sumažintų kritimo pavojų ar bent jau kritimo atstumą (turi būti pritrivinta virš varototojo).
- Trivirinimo taškai turi atitikti EN 795 standarto reikalavimus.
- Tinkama laisva erdvė varototojo apacioje yra svarbi saugiai sulaikant kritimą; kritimo atstumas, virvės pailgėjimas ar dirbančiojo siūbavimas įmanomas tik jei įmanoma išvengti sąlyčio su kliūtimis.
- Je į kritimo galimybė būtina dėvėti pilnus kūno saugos diržus.
- Turi būti numatyti gelbėjimo planai kai yra naudojimas šis gaminys.
- Šio tipo gaminys galima jungti tarpusavyje ovalo tipo karabinais, kurie atitinka EN 362 class Q standartą. **Dėmesio naudojant ši produktą saugumo grandinė neturi būti ilgesnė nei 2 m.**
- Nenaudokite ir nepalikite šio produkto prie tiesioginių karšcio šaltinių bei venkite naudoti ant aštrių kampų. Padėkite apsaugas tarp tekstilinių gaminių ir aštrių kampų-objektų.

SLOVENSKI NAVODILA ZA UPORABO

Ne uporabljajte tega izdelka, če niste prej pazljivo prebrali in razumeli teh POSEBNIH NAVODIL. Zaradi popolne informiranosti mora uporabnik prebrati tudi SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO.
Za uporabo tega proizvoda je potrebno posebno usposabljanje.

ROK UPORABE IN KONTROLNI PREGLEDI
Proizvajalec strogo ne omejuje življenjsko dobo tega izdelka.
Poleg kontrolnih pregledov, ki jih mora opraviti uporabnik, mora biti ta izdelek pregledan najmanj enkrat vsakih 12 mesecev pri proizvajalcu ali pooblaščenem izvedencu, in to na podlagi postopkov predpisanih od proizvajalca.

KONTROLNA MESTA
Jeklena vrvi: zarez, praske, permanenten oster pregib, poškodebe povzročene zaradi staranja, visokih temperatur, kemikalij ipd. Izdelek s poškodovanim plastičnim ovojem se sme ponovno uporabiti samo, če žično pletivo nima nobenih poškodeb.
Ovoji: ovoji morajo žično vrv tesno prijemati. Nobeno preminjanje ali odstopanje ni dovoljeno.
Označbe: napisi na ploščicah morajo biti čitljivi.

UPORABA

- Izberite sidrišče sistema za zaustavitel padca tako, da je mo nast padca minimalna ali da je vsaj dol in padca minimalna (sidrišče mora biti vedno nad uporabnikovim polo ajem).
- Pritrdilna točka sidrišča mora ustrezati standardu EN 795.
- Zadosten prazen prostor pod uporabnikom je osnovni pogoj za varno zaustavitel padca; pri tem je treba upoštevati dolžino padca, raztegnitev vrvi ali nihanje uporabnika, saj se le tako lahko izognemo vsem oviram.
- V primeru nevarnosti padca je potrebno uporabiti varovalni pas.
- Med uporabo mora biti pri roki načrt reševanja, kako ravnati v primeru kakršnekoli kritične situacije.
- Dolžino vrvi lahko podaljšamo tako, da skupaj spnemo več kosov jeklene vrvi. Za te povezave priporočamo ovalne hit-ro spenjajoče vponke, ki ustrezajo standardu EN 362 razred Q. **Pozor: kadar uporabljate ta izdelek kot varovalno vrv, dolžina sistema za zaustavitel, vključno z veznimi členi in blažilcem padca, ne sme biti daljša od 2 metrov.**
- Izdelka ne smete izpostavljati vročini (npr. plamenom ali iskram pri varjenju) in izogibati se je treba stiku z ostrimi robovi. Poškodbo jeklene vrvi boste preprečili tako, da med vrv in ostre robove namestite ustrezno podlogo/oblažinjjenje.

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

SRBSKI SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO

Ne uporabljajte tega izdelka, če niste prej pazljivo prebrali in razumeli teh POSEBNIH NAVODIL. Zaradi popolne informiranosti mora uporabnik prebrati tudi SP LOŠNA NAVODILA ZA UPORABO.
Za uporabo tega proizvoda je potrebno posebno usposabljanje.

ROK UPORABE IN KONTROLNI PREGLEDI
Proizvodač ne strogo definira životni vijek proizvoda.
Poleg kontrolnih pregledov, ki jih mora opraviti uporabnik, mora biti ta izdelek pregledan najmanj enkrat vsakih 12 mesecev pri proizvajalcu ali pooblaščenem izvedencu, in to na podlagi postopkov predpisanih od proizvajalca.

KONTROLNA MESTA
Jeklena vrv: zarez, praske, permanenten oster pregib, poškodebe povzročene zaradi staranja, visokih temperatur, kemikalij ipd. Izdelek s poškodovanim plastičnim ovojem se sme ponovno uporabiti samo, če žično pletivo nima nobenih poškodeb.
Ovoji: ovoji morajo žično vrv tesno prijemati. Nobeno preminjanje ali odstopanje ni dovoljeno.
Označbe: napisi na ploščicah morajo biti čitljivi.

UPORABA

- Izberite sidrišče sistema za zaustavitel padca tako, da je možnost padca minimalna ali da je vsaj dolžina padca minimalna (sidrišče mora biti vedno nad uporabnikovim položajem).
- Pritrdilna točka sidrišča mora ustrezati standardu EN 795.
- Zadosten prazen prostor pod uporabnikom je osnovni pogoj za varno zaustavitel padca; pri tem je treba upoštevati dolžino padca, raztegnitev vrvi ali nihanje uporabnika, saj se le tako lahko izognemo vsem oviram.
- V primeru nevarnosti padca je potrebno uporabiti varovalni pas.
- Med uporabo mora biti pri roki načrt reševanja, kako ravnati v primeru kakršnekoli kritične situacije.
- Dolžino vrvi lahko podaljšamo tako, da skupaj spnemo več kosov jeklene vrvi. Za te povezave priporočamo ovalne hit-ro spenjajoče vponke, ki ustrezajo standardu EN 362 razred Q. **Pozor: kadar uporabljate ta izdelek kot varovalno vrv, dolžina sistema za zaustavitel, vključno z veznimi členi in blažilcem padca, ne sme biti daljša od 2 metrov.**
- Izdelka ne smete izpostavljati vročini (npr. plamenom ali iskram pri varjenju) in izogibati se je treba stiku z ostrimi robovi. Poškodbo jeklene vrvi boste preprečili tako, da med vrv in ostre robove namestite ustrezno podlogo/oblažinjjenje.

EN 362:2004	

EN 795:2012 / B	

EN 354:2010	

TYPE	[cm]	[in]	[kN]	EN 354	EN 795
STEEL LANYARD "I" 100	100	39	15		
STEEL LANYARD "I" 130	130	51	15		
STEEL LANYARD "I" 180	180	71	15		
STEEL ANCHOR "I" 300	300	118	15		
STEEL ANCHOR "I" 500	500	197	15		
55% zinc plated steel, 40% dura, 5% PVC					

singing rock®

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

STEEL ANCHOR "I" STEEL LANYARD "I"

ROK **PROJEKT** **14** **PL** **2017**

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425	CE 1019
Regulation (EU) 2016/425	EN 354:2010
EN 354:2010	EN 795:2012 / B
Certifikoval / Certified by VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Píkártská 1337/7, ČR, NB 1019	
Dohled nad výrobou provádí / Production inspection done by VVUÚ, a.s. Ostrava-Radvanice, Píkártská 1337/7, ČR, NB 1019	

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL / ETIKETA SLEDOVATELNOŠTI	
	<p>1 CZ výrobce EN producer DE Hersteller FR Le fabricant ES fabricante</p> <p>2 evropská norma european standard Europäische Norm La norme européenne Normativa europea</p> <p>3 datamatrix datamatrix datamatrix datamatrix datamatrix</p> <p>4a jedinečné číslo unique No. Eindeutige nummer Numéro unique Número único</p> <p>4b výrobné číslo batch No. Chargennummer Numero de lot de fabrication Na de serie</p> <p>4c měsíc/rok výroby month/year of manufacture produktion monat/jahr mois/année de fabrication mes/año de producción</p> <p>5 vzor model Modèle le modèle modelo</p> <p>6 velikost size Größe taille Italia</p> <p>7 pevnost strength Stärke résistance resistencia</p> <p>8 max. 1 osoba max. 1 person max. 1 Person max. 1 personne max. 1 persona</p> <p>9 značka shody conformity marking Zertifikat la marque de confirmat marca de conformidad</p> <p>10 č. notifikované osoby no. of notified body Nummer des zertifizierenden Instituts Num ro de bureou notifi numero del organismo notificado</p>
	<p>CZ Bez dšMadného pročetní a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek. EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product. DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsangweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts. FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit. ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.</p>
	<p>CZ 3 roky záruka. EN 3 years guarantee. DE 3 Jahre Garantie. FR La garantie de 3 ans. ES 3 años de garantía.</p>

ver. I6R6169/0009 0418

SINGING ROCK s.r.o.	
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic	
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz	
www.singingrock.com	singingrock.page
	singingrock_official

